

DIVA

RHC 36



DE Welleneisen
Gebrauchsanweisung..... 2

CZ Kulma na vlny
Návod k použití 16

PL Falownica do włosów
Instrukcja obsługi 28

SK Žehlička na vlny
Návod na obsluhu 41

Service:

DE Tel.: 0800 724 2355

CZ Tel.: 0800 555 013

PL Tel.: 800 707 009

SK Tel.: 0800 606 018



Inhaltsverzeichnis

1. Verwendungszweck.....	3
2. Zeichenerklärung.....	4
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch...	5
4. Gerätebeschreibung.....	6
5. Sicherheitshinweise.....	7
6. Anwenden.....	8
6.1 Vor der Anwendung.....	8
6.2 Anwendung starten.....	9
6.3 Nach der Anwendung.....	12
7. Gerät reinigen und pflegen.....	12
8. Technische Daten.....	13
9. Entsorgen.....	13
10. Garantie/Service.....	15

Lieferumfang

- Welleneisen
- Diese Gebrauchsanweisung

Hersteller

MGG Elektro GmbH
Bahnstr. 16
40212 Düsseldorf, Germany

IAN 391476_2201

WARNUNG

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdung zu vermeiden.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen oder anderen Gefäßen, die Wasser oder andere Flüssigkeiten beinhalten - Gefahr eines Stromschlags!
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung RCD mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis des Badezimmers empfohlen. Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Elektro-Fachbetrieb.



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

1. Verwendungszweck

Mit dem Welleneisen können Sie mit Ihren Haaren Locken bzw. Wellen formen. Durch seine einfache Handhabung gelangen Ihnen mühelos bezaubernde Hairstyles, egal ob lässige Beach Waves oder glamouröse Red-Carpet-Looks. Das 360°-Drehgelenk am Netzkabel ermöglicht eine flexible Handhabung des Welleneisens.

Die Keramik-Keratin¹-Beschichtung der Heizstäbe sorgt für eine gleichmäßige Wärmeverteilung und eine glatte Oberflächenstruktur. Durch Erwärmen der Heizstäbe werden kleinste Partikel an die Haare abgegeben und können so für mehr Elastizität und Glanz sorgen. Eine Abschaltautomatik nach 30 Minuten schützt das Gerät vor Überhitzung.










Die Transportverriegelung gewährleistet zudem die platzsparende Aufbewahrung. Das Welleneisen ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen.

Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

¹Keratin, natürliches Protein der Haare. Wird bei der Benutzung an das Haar abgegeben und kann helfen die Haare strapazierfähig und belastbar zu machen.

2. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung bzw. auf dem Gerät verwendet.

 Warnung	Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder im Wasser (z. B. Waschbecken, Dusche, Badewanne) verwendet werden – Gefahr eines Stromschlags.
 Warnung	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
 Achtung	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör
 Hinweis	Hinweis auf wichtige Informationen
	Gebrauchsanweisung beachten
	Schutzklasse II
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte-EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe



Power On-Off-Symbol

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Welleneisen darf ausschließlich zum Formen und Stylen in Eigenanwendung für den Privatgebrauch verwendet werden! Verwenden Sie das Welleneisen nicht an Kunsthaaren und nicht an Tieren.

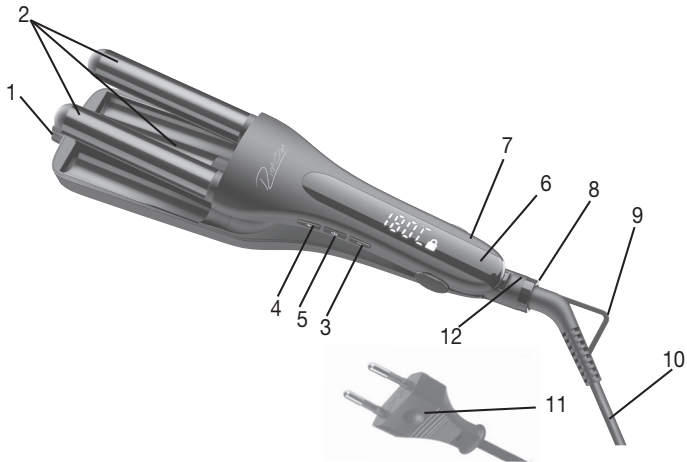
Warnung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich:

- zur äußerlichen Anwendung,
- für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise.

Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein!

4. Gerätebeschreibung



1. Drehrad zum Einstellen der Wellengröße	7. Griff
2. Heizstäbe	8. 360°-Drehgelenk
3. -Taste zum Verringern der Temperatur	9. Aufhängeöse
4. -Taste zum Erhöhen der Temperatur	10. Netzkabel
5. EIN-/AUS-Taste	11. Netzstecker
6. LED-Temperaturanzeige (°C)	12. Transportverriegelung

5. Sicherheitshinweise



Warnung

Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen, wird in folgenden Fällen von dem Gebrauch des Gerätes dringend abgeraten:

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit!
Stromschlaggefahr!
- Sollte das Gerät trotz aller Vorsichtsmaßnahmen in das Wasser fallen, dann ziehen Sie sofort den Netzstecker [11] aus der Steckdose! Greifen Sie nicht in das Wasser!
Stromschlaggefahr!
- Lassen Sie das Gerät vor erneutem Gebrauch von einer autorisierten Fachwerkstatt überprüfen! Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitige Schäden davongetragen hat, darf es nicht mehr benutzt werden. Stromschlag- und Verletzungsgefahr!
- Bei einer sichtbaren Beschädigung des Geräts, des Netzkabels/-steckers [10,11] oder des Zubehörs: Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse. Stromschlaggefahr!
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern - Erstickungsgefahr!
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel im Badezimmer, damit im Notfall der Netzstecker [11] schnell zu erreichen ist.



Warnung

Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen, folgende Punkte beachten:

- Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe des Gerätes keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten befinden. Brandgefahr!
- Legen Sie das Gerät nur auf einer nicht brennbaren Unterlage ab. Brandgefahr!
- Das Gerät darf nicht abgedeckt werden – Brandgefahr!
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Kunsthaaren – Brandgefahr!



Hinweis

- Vor Gebrauch des Gerätes ist jegliches Verpackungsmaterial zu entfernen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung an.
- Netzkabel [10] nur am Netzstecker [11] aus der Steckdose ziehen.

- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Lassen Sie das Gerät im Falle einer Störung oder Beschädigung durch eine qualifizierte Fachwerkstatt reparieren.
- Das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt lassen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie diese Gebrauchsanweisung mitgeben.

6. Anwenden

6.1 Vor der Anwendung

Warnung

Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen, folgende Punkte vor der Anwendung beachten:

- Stellen Sie sich auf einen trockenen, elektrisch nicht leitfähigen Untergrund. Stromschlaggefahr!
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind! Stromschlaggefahr!
- Ihre Haare müssen trocken sein! Stromschlaggefahr!
- Die Heizstäbe [2] des Welleneisens können sehr heiß werden. Fassen Sie das Welleneisen im heißen Zustand nur am Griff [7] an – Verbrennungs- und Brandgefahr!
- Berühren Sie die Heizstäbe [2] nicht. Verbrennungsgefahr!
- Klemmen Sie keine Gegenstände zwischen die Heizstäbe [2].
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn es defekt ist oder Betriebsstörungen vorliegen.

Achtung

- Entwirren Sie das Netzkabel [10], wenn es verdreht ist.
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Netzkabel [10] nicht bzw. ziehen oder legen Sie es nicht über/auf scharfe, spitze Gegenstände oder heiße Oberflächen.
- Klemmen Sie das Netzkabel [10] nicht in z. B. Schubladen, Türen oder zwischen die Heizstäbe [2] ein. Beschädigte oder verwickelte Netzkabel [10] erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages!

6.2 Anwendung starten

1. Trocknen Sie Ihr Haar vollständig, bevor Sie das Welleneisen verwenden.

2. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Haar sauber und frei von Stylingprodukten ist. Ausgenommen sind spezielle Produkte, die Ihre Haare beim Locken bzw. Wellen formen unterstützen.

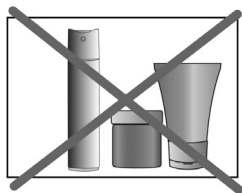



Abb. 2

3. Kämmen Sie Ihr Haar, um es zu entwirren.



Abb. 3

4. Schalten Sie das Welleneisen durch Drücken der EIN-/AUS-Taste  [5] ein.

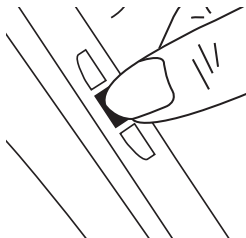





Abb. 4

5. Um das Einstellen der Temperatur zu erleichtern, schließen Sie zunächst das Welleneisen und schieben die Transportverriegelung [12] auf die  Position. Stellen Sie mit der -Taste [3] bzw. -Taste [4] Ihre gewünschte Temperaturstufe ein. Das Gerät ist beim Einschalten auf 160 °C voreingestellt. Nachdem Sie die Temperatur eingestellt haben, schieben Sie die Transportverriegelung [12] auf die  Position. In der LED-Temperaturanzeige [6] beginnt die jeweilige Temperaturstufe weiß zu blinken. Sobald die Temperaturstufe dauerhaft weiß leuchtet, haben die Heizstäbe [2] die eingestellte Temperaturstufe erreicht und das Welleneisen ist betriebsbereit.

Wir empfehlen folgende Temperatureinstellungen:

 **Hinweis**

Durch das Drücken der -Taste [3] für 3 Sekunden, kann die Temperatur festgelegt werden. In der Temperaturanzeige [6] erscheint . Um die Tastensperre aufzuheben, drücken Sie erneut die -Taste [3] für drei Sekunden.

Temperaturstufe	Haartyp
100-140 °C	Feines, brüchiges, gefärbtes oder blondiertes Haar
140-160 °C	Normales Haar
160-180 °C	Starkes und widerstandsfähiges Haar

6. Teilen Sie das Haar in einzelne Haarsträhnen mit einer Breite von ca. 2-4 Zentimetern ein. Halten Sie die Strähne straff.



Abb. 5

7. Legen Sie die Strähne zwischen die Heizstäbe [2], beginnend an den Haarwurzeln. Achten Sie darauf, dass die Heizstäbe [2] nicht die Kopfhaut berühren.

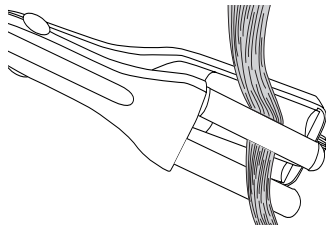


Abb. 6

i Hinweis

- Durch Betätigen des Drehrads [1] können Sie die Wellengröße des mittleren Heizstabs einstellen.

8. Drücken Sie das Welleneisen am Griff [7] zu, damit die Strähne von den Heizstäben umschlossen wird. Üben Sie ein klein wenig Druck aus und halten Sie diese Position für einige Sekunden.



Abb. 7

9. Lassen Sie den Griff [7] des Welleneisens los. Setzen Sie das Welleneisen nun ein wenig tiefer an der Strähne an, so dass der bereits behandelte Teil der Strähne nicht erneut behandelt wird. Wiederholen Sie die Anwendung auf der gesamten Länge der Strähne.

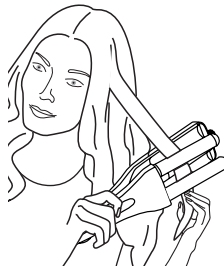



Abb. 8

Hinweis

Das Welleneisen ist mit einer Sicherheitsabschaltung ausgestattet. Nach ca. 25 Minuten beginnt die LED-Temperaturanzeige zu blinken [6], um Sie an die automatische Abschaltung zu erinnern. Wenn Sie das Welleneisen länger als 30 Minuten benutzen wollen, schalten Sie das Gerät aus und sofort wieder an. Die Sicherheitsabschaltung ist damit wieder 30 Minuten aktiviert.

6.3 Nach der Anwendung

1. Um das Welleneisen nach der Anwendung auszuschalten, halten Sie die EIN-/AUS-Taste  [5] für drei Sekunden gedrückt. Die Heizstäbe [2] sind nun ausgeschaltet und die LED-Temperaturanzeige [6] erlischt.
2. Ziehen Sie nach jeder Anwendung den Netzstecker [11] aus der Steckdose. Wickeln Sie das Netzkabel [10] nicht um das Gerät!
3. Legen Sie das Welleneisen zum Abkühlen auf eine stabile, waagrechte und nicht brennbare Unterlage. Achten Sie darauf, dass die heißen Heizstäbe [2] nicht die Unterlage berühren! Brandgefahr!
4. Warten Sie, bis die Heizstäbe [2] des Welleneisens vollständig abgekühlt sind. Bewahren Sie das Welleneisen anschließend an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Platz auf. Alternativ können Sie das Welleneisen auch an der Aufhängeöse [9] an einem Haken aufhängen.

7. Gerät reinigen und pflegen

Warnung

- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker [11] aus der Steckdose. Stromschlaggefahr!

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt! Stromschlaggefahr!
- Reinigen Sie das Welleneisen nicht mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten! Brandgefahr!

i Hinweis

- Das Welleneisen ist wartungsfrei.
- Schützen Sie das Welleneisen vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit.
- Reinigen Sie das Welleneisen nicht in der Spülmaschine!
- Benutzen Sie keine scharfen, spitzen, scheuernden, ätzenden Reinigungsmittel oder harte Bürsten!
- Das Welleneisen kann mit einem weichen, mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch gereinigt werden.
- Trocknen Sie das Welleneisen nach dem Reinigen sorgfältig!

8. Technische Daten

Gewicht	circa 558 g
Spannungsversorgung	AC 220-240 V, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	85 W
Temperaturbereich	100-180 °C
Schutzklasse	II
Umgebungsbedingungen	Nur für Innenräume zugelassen
Zulässiger Temperaturbereich	-10 bis +40 °C

Technische Änderungen vorbehalten

9. Entsorgen

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmitteläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreter sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

10. Garantie/Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Germany, geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service-Hotline (kostenfrei): E-Mail-Adresse:

 Tel.: 0800 200 510 service-ch@mgg-elektro.de

 Tel.: 0800 212 288 service-at@mgg-elektro.de

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

Obsah

1. Účel použití.....	17
2. Vysvětlení symbolů.....	18
3. Použití v souladu s určením.....	19
4. Popis přístroje.....	20
5. Bezpečnostní pokyny	21
6. Použití.....	22
6.1 Před použitím	22
6.2 Použití přístroje	23
6.3 Po použití	25
7. Čištění a ošetřování přístroje	26
8. Technické údaje.....	26
9. Likvidace	27
10. Záruka/Servis	27

Obsah balení

- Kulma na vlny
- tento návod k použití

Výrobce

MGG Elektro GmbH
 Bahnstr. 16
 40212 Düsseldorf, Germany

IAN 391476_2201

⚠ VAROVÁNÍ

- Přístroj je určen pouze pro použití v domácím/soukromém prostředí, ne v komerční oblasti.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- A készülék tisztítását és felhasználó általi karbantartását nem szabad gyermekekkel elvégeztetni, hacsak nem felügyelet alatt végzik azt.

- Pokud je síťový přívodní kabel tohoto přístroje poškozen, je třeba zajistit jeho výměnu u výrobce nebo v jeho zákaznickém servisu nebo u podobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo nebezpečí.
- Pokud přístroj používáte v koupelně, je po použití potřeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje riziko, i když je přístroj vypnutý.
- Nikdy přístroj nepoužívejte v blízkosti vany, umyvadla, sprchy a jiných nádob s vodou nebo jinými kapalinami – nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Jako ochranu navíc doporučujeme v proudovém obvodu koupelny instalovat proudový chránič RCD s měřeným spouštěcím proudem pod 30 mA. Více informací obdržíte u místního specializovaného podniku v oblasti elektroinstalací.



Přečtěte si pečlivě tento návod k použití, uschovejte ho pro pozdější použití, poskytněte ho i ostatním uživatelům a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené.

1. Účel použití

Pomocí této kulmy na vlny můžete tvarovat kudrlinky nebo vlny. Jednoduchou manipulací lehce získáte nádherné účesy, ať už nedbalé plážové vlny nebo glamour look na červený koberec.

Otočný kloub o 360° na přívodním kabelu umožňuje flexibilní použití kulmy na vlny.

Keramický a keratinový¹ povrch topných těles zaručuje rovnoměrné rozdělení tepla a hladkou povrchovou strukturu. Při zahřátí topných těles se do vlasů dostanou mikročástice keratinu, které zajišťují více pružnosti a lesku. Funkce automatického odpojení po 30 minutách chrání přístroj před přehřátím.











Přepavní pojistka navíc zajišťuje úsporné uložení přístroje.

Kulmu na vlny lze používat pouze k účelu uvedenému v tomto návodu k použití. Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným nebo lehkomyšlným použitím.

¹ Keratin, přírodní protein pro vlasy. Při používání přístroje se dostává do vlasů a díky tomu jsou vlasy odolnější a pevnější.

2. Vysvětlení symbolů

V návodu k použití, popř. na přístroji jsou uvedeny tyto symboly:

 Varování	Přístroj se nesmí používat ve vodě nebo v její blízkosti (např. umyvadlo, sprcha, vana) – nebezpečí úrazu elektrickým proudem
 Varování	Varovné upozornění na nebezpečí poranění nebo riziko ohrožení zdraví
 Pozor	Bezpečnostní upozornění na možné poškození přístroje/příslušenství
 Upozornění	Upozornění na důležité informace
	Dodržujte návod k použití
	Třída ochrany II
	Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych
	Likvidace podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)
	Štítek pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1-7 = plasty, 20-22 = papír a lepenka
	Symbol Power On-Off

3. Použití v souladu s určením

Kulmu na vlny lze používat výhradně k vlastnoruční úpravě a tvarování vlasů v domácím prostředí! Nepoužívejte kulmu na vlny na umělých vlasech nebo na zvířatech.

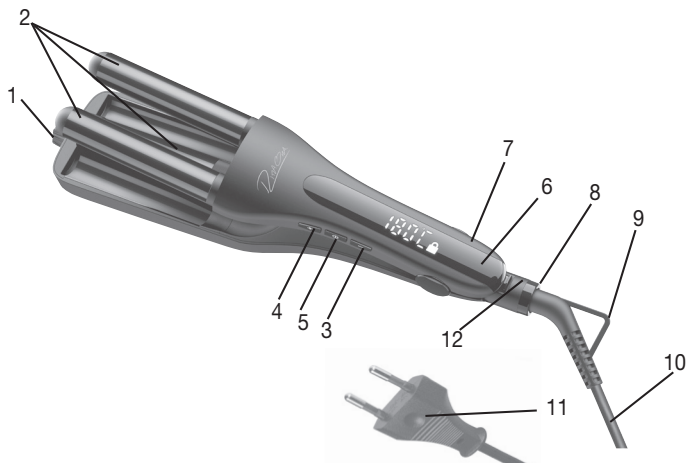
Varování

Přístroj používejte výlučně:

- k vnějšímu použití,
- k účelu, ke kterému byl vytvořen, a způsobem uvedeným v tomto návodu.

Jakékoliv neodborné použití může být nebezpečné!

4. Popis přístroje



1. Otočné kolečko pro nastavení velikosti vln

2. Topná tělesa

3. Tlačítko \ominus pro snížení teploty

4. Tlačítko \oplus pro zvýšení teploty

5. Vypínač ⏻

6. Ukazatel teploty LED ($^{\circ}\text{C}$)

7. Rukojeť

8. Otočný kloub o 360°

9. Závěsné očko

10. Síťový kabel

11. Síťová zástrčka

12. Přepravní pojistka

5. Bezpečnostní pokyny



Varování

Předcházejte možným úrazům a přístroj nepoužívejte v níže uvedených případech:

- Nikdy přístroj nenamáčejte do vody nebo jiné kapaliny! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Pokud by přístroj přes veškerá preventivní opatření spadl do vody, vytáhněte okamžitě zástrčku ze zásuvky! Nesahejte do vody! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Před opětovným použitím nechte přístroj zkontrolovat v autorizované opravně! Ohrožení života po zásahu elektrickým proudem!
- Pokud vám přístroj spadne nebo dojde k jeho poškození následkem pádu, nelze ho již dál používat. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo jiného poranění!
- viditelné poškození přístroje, přívodního kabelu, síťové zástrčky nebo příslušenství. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo zákaznický servis. Adresy servisních středisek jsou uvedeny v návodu. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Obalový materiál nenechávejte v dosahu dětí - nebezpečí udušení!
- V koupelně nepoužívejte žádné prodlužovací kabely, abyste v nouzovém případě mohli rychle dosáhnout na síťovou zástrčku.



Varování

Předcházejte možným úrazům a dodržujte tyto zásady:

- Dávejte pozor na to, aby v blízkosti přístroje nebyly žádné lehce zápalné kapaliny. Nebezpečí vzniku požáru!
- Přístroj odkládejte pouze na nehořlavý podklad. Nebezpečí vzniku požáru!
- Přístroj se nesmí zakrývat - nebezpečí požáru!
- Přístroj nepoužívejte na umělých vlasech – nebezpečí vzniku požáru!



Upozornění

- Pokud je přívodní kabel [10] zamotaný, rozmotejte ho.
- Přístroj zapojte pouze do zásuvky s napětím uvedeným na typovém štítku.
- Kabel vytahujte ze zásuvky pouze v místě síťové zástrčky.
- Nepoužívejte žádné doplňkové díly, které výrobce nedoporučil, případně nena- bídl jako příslušenství.

- V žádném případě nesmíte přístroj otvírat nebo opravovat, jinak již nelze zaručit jeho dokonalé fungování. V případě nedodržení těchto pokynů záruka zaniká.
- V případě poruchy nebo poškození nechte přístroj opravit v kvalifikované opravně.
- Přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru, pokud je v chodu.
- Přístroj nepoužívejte venku.
- Pokud přístroj předáte třetí osobě, musíte jí poskytnout i tento návod k použití.

6. Použití

6.1 Před použitím

Varování

Předcházejte možným úrazům a před použitím dodržujte tyto zásady:

- Postavte se na suché, elektricky nevodivé místo. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Ujistěte se, že máte suché ruce! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Vaše vlasy musí být suché! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Topná tělesa [2] kulmy na vlny mohou být velmi horká. Horkou kulmu na vlny berte do ruky pouze za rukojeť [7] – nebezpečí popálení a požáru!
- Nedotýkejte se topných těles [2]. Nebezpečí popálení!
- Nevkládejte žádné předměty mezi topná tělesa [2].
- Okamžitě přístroj vypněte, pokud je poškozený nebo objeví-li se nějaká porucha.

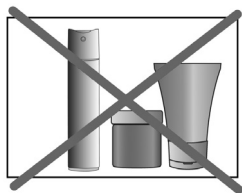
Pozor

- Pokud je přívodní kabel [10] zamotaný, rozmotejte ho.
- Za přívodní kabel [10] netahejte, nezamotávejte a nelámejte ho, popř. nevedte či nepokládejte ho přes/na ostré, špičaté předměty nebo horké povrchy.
- Pozor, ať nepřiskřípnete přívodní kabel [10] např. do zásuvky u nábytku, do dveří nebo mezi topná tělesa [2]. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem!

6.2 Použití přístroje

1. Než použijete kulmu na vlny, vlasy zcela vysušte.

2. Ujistěte se, že máte vlasy čisté a bez nánosu stylingových přípravků. Výjimkou jsou speciální produkty, které podporují tvorbu vlnitého účesu.



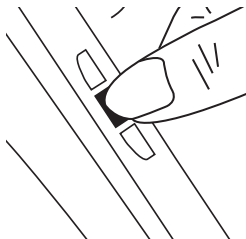
obr. 2

3. Vlasy důkladně rozčešte.







obr. 3

4. Zapněte kulmu na vlny stisknutím vypínače  [5].






obr. 4

5. Teplota se nastavuje jednodušeji, když zavřete kulmu na vlny a posunete přepravní pojistku [12] do polohy . Tlačítkem  [3] nebo  [4] nastavte požadovaný stupeň teploty. Přístroj je při zapnutí nastaven na 160 °C. Po nastavení teploty posuňte přepravní pojistku [12] do polohy . Na ukazateli teploty LED [6] začne blikat příslušný stupeň teploty. Jakmile bude určitý stupeň teploty svítit nepřetržitě bíle, dosáhla topná tělesa [2] nastaveného stupně teploty a kulma na vlasy je připravena k použití.

Doporučujeme toto nastavení teploty:

Upozornění

Stisknutím tlačítka  [3] na tři sekundy lze nastavit teplotu. Na ukazateli teploty [6] se zobrazí . Tlačítka odblokujete opětovným stisknutím tlačítka  [3] na tři sekundy.

Stupeň teploty	Typ vlasů
100-140 °C	jemné, lámavé, odbarvené nebo blondaté vlasy
140-160 °C	normální vlasy
160-180 °C	husté a odolné vlasy

6. Rozdělte vlasy na jednotlivé prameny asi 2–4 cm široké. Prameny držte natažené.

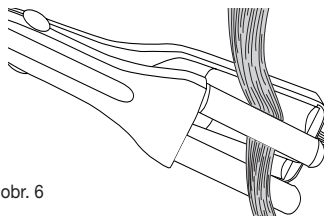


obr. 5

7. Vložte prameny vlasů mezi topná tělesa [2], začínejte od kořínek. Dávejte pozor, aby se topná tělesa [2] nedotkla kůže na hlavě.

Upozornění

- Otočným kolečkem [1] můžete nastavovat velikost vln u prostředního topného tělesa.



obr. 6

8. Stiskněte rukojeť [7] kulmy na vlny, aby byly prameny zakryté topnými tělesy. Lehce zatlačte na přístroj a několik sekund v této poloze vytrvejte.

obr. 7



9. Uvolněte rukojeť [7] kulmy na vlny. Posuňte kulmu na vlny o trochu níže, aby upravená část vlasů již nebyla znovu upravována. Tento postup opakujte po celé délce všech pramenů vlasů.


i Upozornění

- Kulma na vlny je vybavena funkcí bezpečnostního vypnutí. Asi po 25 minutách začne kontrolka LED na ukazateli teploty blikat [6], aby vám připomněla automatické vypnutí. Pokud chcete kulmu na vlny používat déle než 30 minut, vypněte přístroj a zase ho hned zapněte. Funkce bezpečnostního vypnutí se tak opět aktivuje na 30 minut.

obr. 8



6.3 Po použití

1. Po použití vypněte kulmu na vlasy stisknutím vypínače  [5] na tři sekundy. Topná tělesa [2] jsou nyní vypnutá a ukazatel teploty LED [6] zhasne.
2. Po každém použití vytáhněte zástrčku [11] ze zásuvky. Síťový kabel [10] neobtáčejte kolem přístroje!
3. Nechte kulmu na vlny vychladnout na stabilní, vodorovné a nehořlavé podložce. Dávejte pozor, aby se topná tělesa [2] nedotýkala podložky! Nebezpečí vzniku požáru!
4. Počkejte, dokud nebudou topná tělesa [2] kulmy na vlny úplně studená. Uchovávejte kulmu na vlny na suchém místě nepřístupném dětem. Kulmu na vlasy můžete případně zavěsit na háček pomocí závěsného oka [9].

7. Čištění a ošetřování přístroje

Varování

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku [11] ze zásuvky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Dbejte na to, aby se do vnitřní části přístroje nedostala žádná voda! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Přístroj nečistěte lehce zápalnými kapalinami! Nebezpečí vzniku požáru!

Upozornění

- Kulma na vlny nepotřebuje žádnou údržbu.
- Chraňte kulmu na vlny před prachem, nečistotami a vlhkostí.
- Neumývejte kulmu na vlny v myčce na nádobí!
- K čištění nepoužívejte žádné ostré, špičaté nástroje, abrazivní, žíravé čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče!
- Kulmu na vlny můžete čistit jemnou utěrkou navlhčenou teplou vodou.
- Po očištění kulmu na vlny pečlivě osušte!

8. Technické údaje

Hmotnost	cca 558 g
Napájení	AC 220-240 V, 50-60 Hz
Příkon	85 W
Rozsah teploty	100-180 °C
Třída ochrany	II
Okolní podmínky	Schváleno pouze pro vnitřní prostory
Přípustný rozsah teploty	-10 až +40 °C

Technické změny vyhrazeny

9. Likvidace

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem.

Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.



10. Záruka/Service

Poskytujeme záruku 3 roky od data zakoupení na chyby materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje:

- na škody vzniklé neodbornou obsluhou
- na díly podléhající opotřebení
- na vlastní zavinění zákazníka
- pokud byl přístroj otevřen v neautorizovaném servisu

Zákonná práva na záruky zákazníka zůstávají nedotčena. Pro uplatnění záruky během záruční doby musí zákazník předložit doklad o koupi. Záruku je třeba uplatnit během 3 let od data koupě vůči společnosti MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Germany.

V případě reklamace se obraťte na náš servis:

Service horká linka (zdarma): **E-mail:**

 Tel.: 0800 555 013

service-cz@mgg-elektro.de

Jestliže budeme požadovat zaslání vadného produktu, je nutné ho zaslat na adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

Spis treści

1. Zastosowanie	29
2. Objaśnienie symboli	30
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	31
4. Opis urządzenia.....	32
5. Zasady bezpieczeństwa	33
6. Użycie.....	34
6.1 Przed użyciem.....	34
6.2 Rozpoczęcie używania urządzenia	35
6.3 Po użyciu.....	38
7. Czyszczenie i konserwacja urządzenia	38
8. Dane techniczne.....	39
9. Utylizacja	39
10. Gwarancja/Serwis.....	39

Zawartość opakowania

- Falownica do włosów
- Niniejsza instrukcja obsługi

Producent

MGG Elektro GmbH
 Bahnstr. 16
 40212 Düsseldorf, Niemcy

IAN 391476_2201

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

- Dzieciom nie wolno czyścić ani przeprowadzać konserwacji urządzenia, chyba że znajdują się pod opieką osoby dorosłej.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, w przypadku uszkodzenia kabla zasilającego urządzenia jego wymianę należy zlecić producentowi, w dziale obsługi klienta lub odpowiednio wykwalifikowanemu fachowcowi.
- Korzystając z urządzenia w łazience, należy po użyciu wyjąć wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody jest niebezpieczna również wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wanien, umywalk, natrysków ani innych zbiorników wypełnionych wodą lub innymi cieczami – ryzyko porażenia prądem!
- Jako zabezpieczenie dodatkowe zaleca się zainstalowanie w obwodzie łazienki wyłącznika różnicowoprądowego o obliczeniowym prądzie zadziałania nie wyższym niż 30 mA. Informacje na ten temat można uzyskać w lokalnym warsztacie elektrycznym.



Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

1. Zastosowanie

Za pomocą falownicy można modelować włosy w loki lub fale. Dzięki łatwej obsłudze można bez wysiłku uzyskać urocze fryzury, niezależnie od tego czy chodzi o efekt fal prosto z plaży czy efektowną stylizację na wyjątkową okazję. Przegub obrotowy 360° na kablu sieciowym umożliwia elastyczne korzystanie z falownicy. Powłoka ceramiczno-keratynowa¹ grzałek zapewnia równomierne rozchodzenie się ciepła oraz gładką powierzchnię. Dzięki rozgrzaniu grzałki najmniejsze cząstki przenikają do włosów, zapewniając większą elastyczność i połysk. Automatyczne wyłączenie urządzenia po 30 minutach chroni je przed przegrzaniem.

Blokada transportowa umożliwia przechowywanie w sposób gwarantujący oszczędność zajmowanego miejsca.



Falownica do włosów jest przeznaczona do używania wyłącznie w celu określonym w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego lub lekkomyślnego użycia.

¹ Keratyna, naturalne białko włosów. Jest dostarczana do włosów podczas użytkowania, co zwiększa ich wytrzymałość i odporność.

2. Objaśnienie symboli

W niniejszej instrukcji obsługi oraz na urządzeniu użyto poniższych symboli.

 Ostrzeżenie	Nie używać urządzenia w pobliżu wody lub w wodzie (np. umywalka, prysznic, wanna) – ryzyko porażenia prądem
 Ostrzeżenie	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem utraty zdrowia lub odniesienia obrażeń ciała
 Uwaga	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem uszkodzenia urządzenia lub akcesoriów
 Wskazówka	Ważne informacje
	Należy przestrzegać instrukcji obsługi
	Klasa ochronności II
	Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura



Symbol On-Off

3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Falownicy do włosów wolno używać wyłącznie do modelowania i stylizacji włosów w ramach prywatnego użytkowania! Nie używać urządzenia do sztucznych włosów ani na zwierzętach.



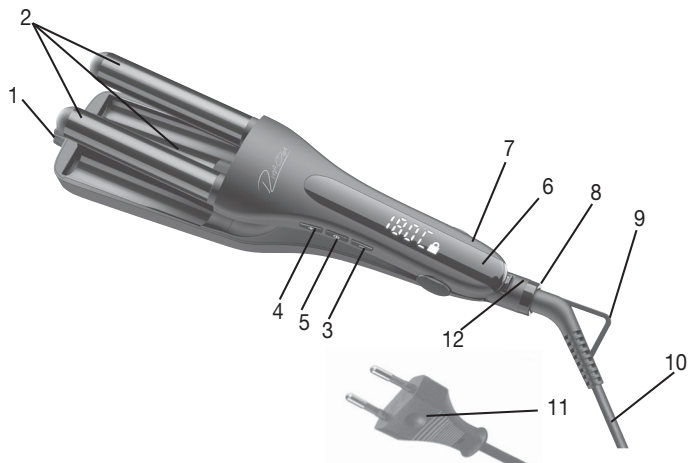
Ostrzeżenie

Urządzenie może być stosowane wyłącznie:

- do użytku zewnętrznego,
- w celu zgodnym z przeznaczeniem oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

Użycie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne!

4. Opis urządzenia



1. Pokrętko do ustawiania wielkości fal	7. Uchwyt
2. Grzałki	8. Przegub obrotowy 360°
3. – przycisk do obniżania temperatury	9. Pętelka do zawieszania
4. – przycisk do zwiększania temperatury	10. Kabel sieciowy
5. Przycisk WŁ./WYŁ.	11. Wtyczka
6. Wskazanie temperatury LED (°C)	12. Blokada transportowa

5. Zasady bezpieczeństwa



Ostrzeżenie

Aby zapobiec obrażeniom, kategorycznie odradza się używania urządzenia w następujących przypadkach:

- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innej cieczy! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Jeśli urządzenie, mimo podjęcia wszelkich środków ostrożności, wpadnie do wody, należy natychmiast wyjąć kabel sieciowy z gniazdka! Nie wkładać rąk do wody! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Przed ponownym użyciem przekazać urządzenie do autoryzowanego zakładu celem sprawdzenia! Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem elektrycznym!
- Po upadku urządzenia lub w przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie wolno używać urządzenia. Niebezpieczeństwo porażenia prądem i odniesienia obrażeń ciała!
- W przypadku widocznego uszkodzenia suszarki, kabla/wtyczki sieciowej bądź akcesoriów. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do dystrybutora lub napisać na podany adres działu obsługi klienta. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Opakowanie trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia!
- Nie używać w łazience przedłużaczy, aby w nagłym wypadku móc szybko wyjąć wtyczkę sieciową.



Ostrzeżenie

Aby zapobiec obrażeniom, przestrzegać następujących zasad:

- Zwrócić uwagę, aby w pobliżu urządzenia nie było łatwopalnych cieczy. Zagrożenie pożarowe!
- Odkładać urządzenie wyłącznie na niepalne podłoże. Zagrożenie pożarowe!
- Nie przykrywać urządzenia – ryzyko pożaru!
- Nie używać urządzenia do sztucznych włosów – ryzyko pożaru!



Wskazówka

- Przed użyciem urządzenia usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Urządzenie podłączać tylko do gniazdka z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- Wyjmując kabel sieciowy z gniazdka, zawsze trzymać za wtyczkę.

- Nie używać części, które nie są zalecane przez producenta bądź nie są wymienione wśród akcesoriów.
- W żadnym wypadku samodzielnie nie otwierać ani naprawiać urządzenia, ponieważ w przeciwnym razie nie jest zagwarantowane prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.
- W przypadku usterki lub uszkodzenia urządzenia jego naprawę zlecić w specjalistycznym zakładzie.
- Używając urządzenia, nie pozostawiać go bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Przekazując urządzenie innym osobom, dołączyć niniejszą instrukcję obsługi.

6. Użycie

6.1 Przed użyciem

Ostrzeżenie

Aby zapobiec obrażeniom, należy przed rozpoczęciem używania przestrzegać następujących zasad:

- Stać na suchym podłożu, nieprzewodzącym prądu elektrycznego. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Upewnić się, że ręce są suche! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Włosy muszą być suche! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Grzałki falownicy [2] mogą rozgrzewać się do bardzo wysokiej temperatury. Rozgrzaną falownicę trzymać wyłącznie za uchwyt [7] – ryzyko poparzenia i pożaru!
- Nie dotykać grzałek [2]. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów pomiędzy grzałkami [2].
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo, natychmiast je wyłączyć.

Uwaga

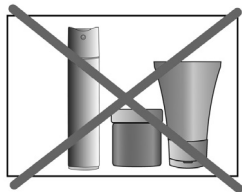
- Rozprostować kabel sieciowy [10], jeśli jest on skręcony.
- Nie ciągnąć, nie skręcać i nie załamywać kabla zasilania [10], jak również nie przeciągać go i nie układać na zaokrąglonych przedmiotach, ostrych krawędziach ani na gorących powierzchniach.

- Uważać, aby nie przycisnąć kabla sieciowego [10] np. szufladą lub drzwiami i nie umieszczać go między grzałkami [2]. Uszkodzone lub splątane kable sieciowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

6.2 Rozpoczęcie używania urządzenia

1. Przed użyciem faldownicy dokładnie wysuszyć włosy.

2. Upewnić się, że włosy są czyste i niepokryte produktami do stylizacji. Wyjątek stanowią specjalne produkty, które pomagają w formowaniu loków i fal.




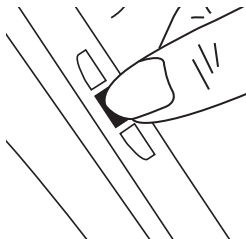
Rys. 2

3. Rozczesać włosy, aby je rozplątać.







Rys. 3

4. Włączyć urządzenie za pomocą przycisku WŁ./WYŁ.  [5].






Rys. 4

5. W celu ułatwienia ustawienia temperatury najpierw zamknąć falownicę i przesunąć blokadę transportową [12] w pozycję . Ustawić odpowiedni poziom temperatury za pomocą przycisku  [3] lub  [4]. Po włączeniu urządzenie jest wstępnie ustawione na 160°C. Po ustawieniu temperatury przesunąć blokadę transportową [12] w położenie . Na wskaźniku temperatury LED [6] odpowiedni poziom temperatury zacznie migać w kolorze białym. Jeśli poziom temperatury świeci się światłem ciągłym w kolorze białym, grzałki [2] osiągnęły ustawioną temperaturę, a falownica jest gotowa do użytku.

Zalecamy następujące ustawienia temperatury:

Wskazówka

Poprzez naciśnięcie przycisku  [3] przez trzy sekundy można ustawić temperaturę. Na wyświetlaczu temperatury [6] pojawi się . Aby odblokować klawiaturę, należy ponownie nacisnąć przycisk  [3] i przytrzymać go przez trzy sekundy.

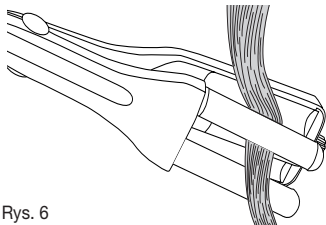
6. Podzielić włosy na pasma o szerokości ok. 2–4 cm. Przytrzymać naprężone pasmo.

Poziom temperatura	Typ włosów
100–140 °C	Włosy delikatne, łamliwe, farbowane i rozjaśniane
140–160 °C	Włosy normalne
160–180 °C	Włosy mocne i odporne



Rys. 5

7. Ułożyć pasmo pomiędzy grzałkami [2], zaczynając od cebulek włosów. Uważać, aby nie dotknąć grzałkami [2] skóry głowy.



Rys. 6

i Wskazówka

- Za pomocą pokrętki [1] można ustawić wielkość fal średniej grzałki.

8. Nacisnąć na uchwyt falownicy [7], aby pasmo owinięło się wokół grzałek. Przytrzymać w tej pozycji przez kilka sekund, wywierając niewielki nacisk.



Rys. 7

9. Puścić uchwyt falownicy [7]. Przesunąć falownicę trochę dalej, tak aby nie modelować uformowanej już części pasma włosów. Powtórzyć na całej długości pasma włosów.


i Wskazówka

- Falownica jest wyposażona w zabezpieczenie w postaci automatycznego wyłączenia. Po upływie ok. 25 minut zacznie migać wskaźnik temperatury LED [6], przypominając o automatycznym wyłączeniu. Aby używać falownicy dłużej niż przez 30 minut, należy ją wyłączyć i od razu włączyć ponownie. Funkcja automatycznego wyłączenia zostanie ponownie ustawiona na 30 minut.



Rys. 8

6.3 Po użyciu

1. Aby wyłączyć falownicę po użyciu, przytrzymać wciśnięty przycisk WŁ./WYŁ.  [5] przez trzy sekundy. Grzałki [2] są teraz wyłączone, a wskaźnik temperatury LED [6] gaśnie.
2. Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjąć wtyczkę [11] z gniazdka. Nie owijać kabla zasilającego [10] wokół urządzenia.
3. Położyć falownicę dla ochłodzenia na stabilnym, poziomym i niepalnym podłożu. Uważać, aby nie dotknąć gorącymi grzałkami [2] podłoża! Zagrożenie pożarowe!
4. Zaczekać do pełnego ostygnięcia grzałek [2] falownicy. Falownicę przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci. Alternatywnie falownicę zawiesić na haczyku za pętlę do zawieszania [9].

7. Czyszczenie i konserwacja urządzenia



Ostrzeżenie

- Przed czyszczeniem każdorazowo wyjąć wtyczkę sieciową [11] z gniazdka. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Do wnętrza urządzenia nie może dostać się woda! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Urządzenia nie wolno czyścić łatwopalnymi cieczami! Zagrożenie pożarowe!



Wskazówka

- Falownica do włosów nie wymaga konserwacji.
- Falownicę chronić przed kurzem, zabrudzeniem i wilgocią.
- Nie myć urządzenia w zmywarce!
- Nie używać ostrych, szorujących czy agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek!
- Falownicę można czyścić miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą.
- Po wyczyszczeniu falownicę starannie osuszyć!

8. Dane techniczne

Masa	około 558 g
Napięcie zasilania	AC 220-240 V, 50-60 Hz
Pobór mocy	85 W
Zakres temperatury	100–180 °C
Klasa ochronności	II
Warunki eksploatacji	Do stosowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych
Dopuszczalny zakres temperatury	od -10 do +40 °C

Zastrzega się prawo do zmian technicznych

9. Utylizacja

W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska nie należy wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji wraz z odpadami domowymi.

Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej lokalnej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

10. Gwarancja/Serwis

Okres gwarancji w przypadku wad fabrycznych i materiałowych produktu wynosi 3 lata od dnia zakupu. Gwarancja nie dotyczy:

- Uszkodzeń powstałych na skutek niewłaściwego użytkowania.
- Części ulegających zużyciu.
- Uszkodzeń powstałych z winy klienta.
- Sytuacji, w których urządzenie zostało otwarte przez nieautoryzowany warsztat.

Niniejsza gwarancja nie narusza ustawowych uprawnień Klienta. W celu dochodzenia roszczeń gwarancyjnych w okresie gwarancji Klient obowiązany jest okazać dowód zakupu. Roszczeń z tytułu gwarancji można dochodzić w ciągu 3 lat od daty zakupu wobec MGG Elektro GmbH, Bahnstr. 16, 40212 Düsseldorf, Niemcy. W Polsce zgodnie z art. 581 §1 obecnie obowiązującego kodeksu cywilnego okres gwarancji liczy się od nowa od wymiany urządzenia lub jego istotnej części.

W przypadku reklamacji należy zwrócić się do naszego serwisu:

Infolinia serwisowa (bezpłatna): Adres e-mail:

 Tel.: 800 707 009

service-pl@mgg-elektro.de

Jeśli będziemy wymagać przesłania uszkodzonego produktu, należy go przesłać na następujący adres:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

Obsah

1. Účel použitia.....	42
2. Vysvetlenie symbolov	43
3. Použitie podľa určenia	44
4. Popis prístroja.....	45
5. Bezpečnostné upozornenia.....	46
6. Použitie	47
6.1 Pred použitím	47
6.2 Začiatok aplikácie	48
6.3 Po použití	51
7. Čistenie a starostlivosť o prístroj ..	51
8. Technické údaje.....	52
9. Likvidácia	52
10. Záruka/Servis	52

Rozsah dodávky

- Žehlička na vlny
- Tento návod na obsluhu

Výrobca

MGG Elektro GmbH
 Bahnstr. 16
 40212 Düsseldorf, Germany

IAN 391476_2201

VÝSTRAHA

- Prístroj je určený iba na použitie v domácom/súkromnom prostredí, nie na komerčné použitie.
- Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dohľadom.

- Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Ak sa prístroj používa v kúpeľni, vyťahnite ho po jeho použití zo zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, a to aj vtedy, keď je prístroj vypnutý.
- Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti vane, umývadla, sprchy alebo iných nádob obsahujúcich vodu alebo inú kvapalinu – nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Ako dodatočnú ochranu odporúčame nainštalovať do elektrického rozvodu vašej kúpeľne vypínacie ochranné zariadenie s menovitým vypínacím prúdom nie vyšším ako 30 mA. Informácie k tomu dostanete od vášho lokálneho predajcu elektrického príslušenstva.



Starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu, uschovajte ho na neskoršie použitie, sprístupnite ho aj iným používateľom a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené.

1. Účel použitia

Pomocou žehličky na vlny môžete na vašich vlasoch tvarovať kučery resp. vlny. Vďaka jednoduchému zaobchádzaniu si pomocou žehličky vytvoríte okúzľujúce účesy, či už túžite po plážových vlnách alebo nóbl vzhľade hviezd z červeného koberca. 360° otočný kĺb na sieťovom kábli umožňuje flexibilnú manipuláciu so žehličkou na vlny.

Keramicko-keratínový¹ povrch vyhrievacích tyčí zabezpečuje rovnomerné rozloženie tepla a hladkú povrchovú štruktúru. Zahriatím vyhrievacích tyčí sa do vlasov uvoľňujú najmenejšie čiastočky a starajú sa tak o väčšiu pružnosť a lesk. Automatické vypnutie po 30 minútach chráni prístroj pred prehriatím.











Blokovanie prepravy okrem toho umožňuje skladovanie šetriace miesto.

Žehlička na vlny je určená len na účel popísaný v tomto návode na použitie. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho alebo ľahkovážneho použitia.

¹ Keratín, prírodný proteín vlasov. Pri používaní sa uvoľňuje a vlasy a pomáha vlasy spevňovať a robí ich odolnejšími.

2. Vysvetlenie symbolov

V návode na použitie resp. na prístroji sú použité tieto symboly.

 Výstraha	Prístroj sa nesmie používať v blízkosti vody alebo vo vode (napr. umývadlo, sprcha, vaňa) – nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom
 Výstraha	Výstražné upozornenie poukazujúce na nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie vášho zdravia
 Pozor	Bezpečnostné upozornenie na možné škody na prístroji/príslušenstve
 Upozornenie	Odkaz na dôležité informácie
	Dodržujte návod na použitie
	Trieda ochrany II
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných noriem
	Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Štítko pre označenie obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1 - 7 = plast, 20 - 22 = papier a lepenka
	Symbol power on-off

3. Použitie podľa určenia

Žehlička na vlny sa smie používať výlučne na domáce tvarovanie a úpravu vlasov pre vlastné použitie! Žehličku na vlny nepoužívajte na umelé vlasy ani na zvieratá.



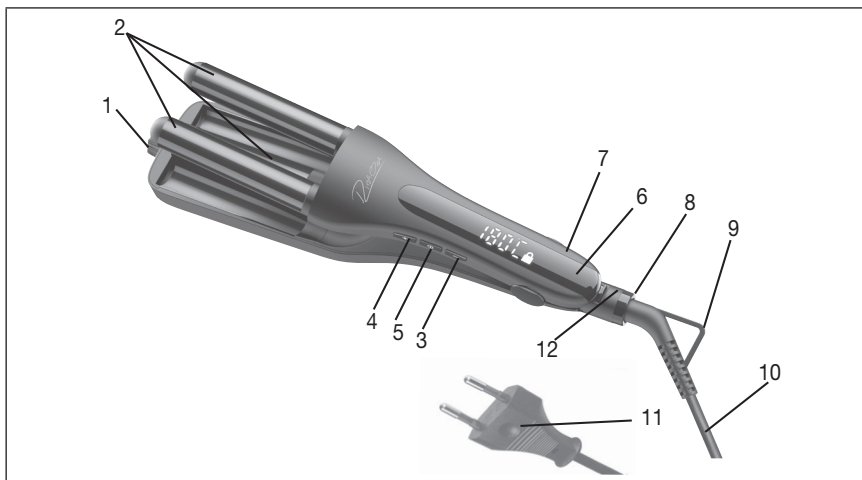
Výstraha




Prístroj používajte výlučne:

- na vonkajšie použitie,
- na účel, pre ktorý bol vyvinutý, a spôsobom uvedeným v tomto návode na obsluhu.

Každé neodborné použitie môže byť nebezpečné!

4. Popis prístroja



1. Otočné koliesko na nastavenie veľkosti vín	7. Rukoväť
2. Zohrievacie tyče	8. 360° otočný kĺb
3. Tlačidlo  na zníženie teploty	9. Oko na zavesenie
4. Tlačidlo  na zvýšenie teploty	10. Sieťový kábel
5. Tlačidlo zapnutia/vypnutia 	11. Zástrčka
6. LED ukazovateľ teploty (°C)	12. Prepravná poistka

5. Bezpečnostné upozornenia



Výstraha

Aby sa predišlo poškodeniu zdravia, nutne odporúčame vyhnúť sa používaniu prístroja v nasledovných prípadoch:

- Nikdy neponárajte prístroj do vody alebo iných kvapalín! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Ak prístroj aj napriek všetkým bezpečnostným opatreniam spadne do vody, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky! Nesiahajte do vody! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Pred opätovným použitím nechajte prístroj skontrolovať autorizovaným servisom! Životné nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
- Ak prístroj spadol, alebo ak sa iným spôsobom poškodil, nesmiete takýto prístroj používať. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a poranenia!
- Pri viditeľnom poškodení prístroja, napájacieho kábla/zástrčky alebo príslušenstva. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na vášho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Obalový materiál držte mimo dosahu detí – nebezpečenstvo udusenía!
- V kúpeľni nepoužívajte žiadne predlžovacie káble, aby bola v núdzovom prípade sieťová zástrčka rýchlo dostupná.



Výstraha

Aby sa predišlo poškodeniu zdravia, dodržiavajte tieto body:

- Dbajte nato, aby sa v blízkosti prístroja nenachádzali žiadne ľahko vznietiteľné kvapaliny. Nebezpečenstvo požiaru!
- Prístroj pokladajte len na nehorľavú podložku. Nebezpečenstvo požiaru!
- Prístroj neprikrývajte – nebezpečenstvo požiaru!
- Prístroj nepoužívajte na umelé vlasy – nebezpečenstvo požiaru!



Poznámky

- Pred použitím prístroja odstráňte všetky obalové materiály.
- Prístroj napojte na zásuvku s napätím uvedeným na typovom štítiku.
- Sieťový kábel ťahajte von zo zásuvky iba za sieťovú zástrčku.
- Nepoužívajte žiadne prídavné časti, ktoré výrobca neodporúča, resp. neponúka ako príslušenstvo.

- Prístroj nesmiete v žiadnom prípade otvárať alebo vykonávať opravy, pretože inak nie je zaručená bezchybná funkcia. Pri nedodržaní zaniká záruka.
- V prípade poruchy alebo poškodenia nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným servisom.
- Nikdy nenechávajte prístroj počas používania bez dozoru.
- Prístroj nepoužívajte vo voľnom priestranstve.
- Ak prístroj poskytnete tretím osobám, musíte vždy dodať aj tento návod na použitie.

6. Použitie

6.1 Pred použitím

Výstraha

Aby sa predišlo poškodeniu zdravia, dodržiavajte pred použitím tieto body:

- Postavte sa na suchý, elektricky nevodivý podklad. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Presvedčte sa, že sú vaše ruky suché! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Vaše vlasy musia byť suché! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Zohrievacie tyče [2] žehličky na vlny môžu byť veľmi horúce. V horúcom stave môžete žehličku uchopiť vždy iba za rukoväť [7] – nebezpečenstvo popálenia a požiaru!
- Zohrievacích tyčí [2] sa nedotýkajte. Nebezpečenstvo popálenia!
- Medzi vyhrievacie tyče [2] neupínajte žiadne predmety.
- Okamžite vypnite prístroj, ak je pokazený alebo ak sa vyskytujú poruchy.

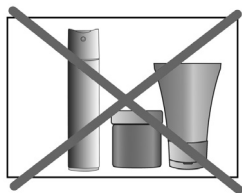
Pozor

- Omotaný sieťový kábel [10] rozmotajte.
- Napájací kábel [10] neťahajte, neskrúcajte a nelámete, resp. neťahajte alebo neukladajte ho cez/na ostré, špicaté predmety alebo horúce povrchy.
- Napájací kábel [10] nepricvikujte napr. do zásuviek alebo dverí alebo medzi vyhrievacie tyče [2]. Poškodený alebo pricviknutý sieťový kábel zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom!

6.2 Začiatok aplikácie

1. Pred použitím žehličky na vlny si úplne vysušte vlasy

2. Ubezpečte sa, že vlasy sú čisté a bez zvyškov stylingových prostriedkov. Výnimkou sú špeciálne produkty, ktoré podporujú tvarovanie vlasov pri vytváraní kučier, resp. vln.



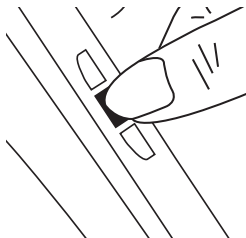
Obr. 2

3. Vlasy si prečešte, aby neboli zamotané.







Obr. 3

4. Zapnite žehličku na vlny tlačidlom zapnutia/vypnutia  [5].






Obr. 4

5. Na uľahčenie nastavenia teploty najskôr zavorte žehličku na vytváranie vln a posuňte prepravné zaistenie [12] do  polohy. Pomocou tlačidla  [3], resp. tlačidla  [4] nastavte požadovaný stupeň teploty. Prístroj je prednastavený pri zapnutí na 160 °C. Po nastavení teploty posuňte prepravné zaistenie [12] do polohy . Na LED ukazovateli teploty [6] začne blikať príslušný teplotný stupeň stupne na bielo. Keď teplotný stupeň trvalo svieti na bielo, vykurovacie tyče [2] dosiahli nastavenú teplotu a žehlička na vlny je pripravená na prevádzku.

Odporúčame nasledovné nastavenia teploty:

Poznámky

Stlačením tlačidla  [3] na tri sekundy môžete nastaviť teplotu. Na ukazovateli teploty [6] sa zobrazí . K odomknutiu tlačidiel znovu stlačte tlačidlo  [3] na tri sekundy.

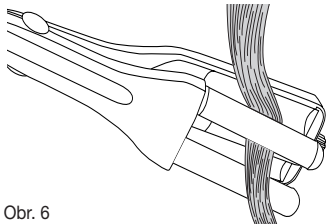
Teplotný stupeň	Typ vlasov
100-140 °C	Jemné, lámové, farbené alebo odfarbené vlasy
140-160 °C	Normálne vlasy
160-180 °C	Silné a odolné vlasy

6. Rozdeľte vlasy do jednotlivých prameňov so šírkou približne 2 – 4 centimetre. Napnite prameň.



Obr. 5

7. Prameň vložte medzi zohrievacie tyče [2], začnite pri korienkoch. Dbajte na to, aby ste sa vyhrievacími tyčami [2] nedotkli pokožky hlavy.



Obr. 6

i Poznámky

- Ovládaním otočného kolieska [1] si môžete nastaviť veľkosť vln strednej vyhrievacej tyče.

8. Stlačte rukoväť [7] žehličky na vlny, čím prameň vlasov upnete medzi vyhrievacie tyče. Mierne pritlačte pár sekúnd podržte.



Obr. 7

9. Rukoväť [7] žehličky na vlny uvoľnite. Žehličku na vlny posuňte k ďalšiemu prameňu tak, aby ste každý prameň natáčali len raz. Postup zopakujte na všetkých vlasoch.


i Poznámky

- Táto žehliaca kefa na vlasy je vybavená bezpečnostným vypínaním. Asi po 25 minútach začne blikať LED indikátor teploty [6], aby vám pripomenul automatické vypnutie. Ak chcete kulmu používať dlhšie ako 30 minút, prístroj vypnite a ihneď ho opäť zapnite. Bezpečnostné vypnutie je tým opäť aktivované na 30 minút.



Obr. 8

6.3 Po použití

1. Keď chcete žehličku na vlny vypnúť, podržte tri sekundy stlačené tlačidlo zapnutia/vypnutia  [5]. Vyhrievacie tyče [2] sú teraz vypnuté a zhasne LED ukazovateľ teploty [6].
2. Po každom použití vyťahnite zástrčku [11] zo zásuvky. Napájací kábel [10] neovíjajte okolo prístroja.
3. Žehličku na vlny na vychladnutie položte na stabilnú, vodorovnú a nehorľavú podložku. Dbajte na to, aby ste sa vyhrievacími tyčami [2] nedotkli podložky! Nebezpečenstvo požiaru!
4. Počkajte, kým vyhrievacie tyče [2] úplne nevychladnú. Následne skladujte vyhrievacie tyče na suchom mieste bez prístupu detí. Prípadne je možné žehličku na vlny zavesiť na oko na zavesenie [9].

7. Čistenie a starostlivosť o prístroj

Výstraha

- Pred čistením vždy vyťahnite sieťovú zástrčku [11] zo zásuvky. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Dbajte nato, aby sa do vnútra prístroja nedostala žiadna voda! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Prístroj nečistite pomocou ľahko vznietiteľných kvapalín! Nebezpečenstvo požiaru!

Poznámky

- Žehlička na vlny je bezúdržbová.
- Žehličku na vlny chráňte pred prachom, nečistotami a vlhkosťou.
- Žehličku na vlny nečistite v umývačke riadu!
- Nepoužívajte žiadne ostré, špicaté, abrazívne, žieravé čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy!
- Žehličku na vlny je možné vyčistiť pomocou mäkkej utierky navlhčenej v teplej vode.
- Žehličku na vlny po čistení starostlivo osušte.

8. Technické údaje

Hmotnosť	približne 558 g
Zdroj napätia	AC 220-240 V, 50-60 Hz
Príkion	85 W
Rozsah teplôt	100-180 °C
Trieda ochrany	II
Okolité podmienky	Povolené len pre vnútorné priestory
Prípustný rozsah teplôt	-10 až +40 °C

Technické zmeny vyhradené

9. Likvidácia

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po skončení životnosti nesmie likvidovať s komunálnym odpadom.

Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušného zberného miesta vo vašej krajine. Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



V prípade otázok sa obráťte na komunálny úrad zodpovedný za likvidáciu.

10. Záruka/Servis

Na materiál a na výrobné chyby produktu poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu kúpy. Záruka neplatí:

- na poškodenia, ktoré vznikli neodbornou obsluhou.
- na súčiastky podliehajúce opotrebovaniu.
- pri poškodení, ktoré zákazník zavíni sám.
- ak bol prístroj otvorený neautorizovaným servisom.

Zákonné ručenie zákazníka zostáva nedotknuté touto zárukou. Na uplatnenie záručného prípadu v rámci záručnej doby si musí zákazník uchovať doklad o kúpe. Záruku si môžete uplatniť počas 3 rokov odo dňa kúpy v spoločnosti MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Germany.

V prípade reklamácií, prosím, kontaktujte náš servis prostredníctvom nasledovných kontaktných údajov:

Servisná linka (bezplatná): **E-mail:**

☎ Tel.: 0800 606 018

service-sk@mgg-elektro.de

V prípade, že Vás vyzveme na zaslanie chybného výrobku, potom je potrebné výrobok zaslať na nasledujúcu adresu:

NU Service GmbH

Lessingstraße 10 b

89231 Neu-Ulm

Germany

